

Bruxelles, den 22.4.2013
COM(2013) 218 final

2013/0114 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kosovo¹ om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer

¹ Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/1999 og Den Internationale Domstols udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

I sin meddelelse fra 2009 med titlen "Realisering af Kosovos¹ europæiske dimension" opfordrede Europa-Kommissionen til at undersøge mulighederne for at indgå en rammeaftale med Kosovo om de generelle principper for landets deltagelse i Unionens programmer og på dette grundlag udarbejde forhandlingsdirektiver. Europa-Kommissionen vedtog sit forslag til forhandlingsdirektiver i marts 2011 og forelagde det for Rådet. Rådet for Udenrigsanliggender vedtog forslaget til forhandlingsdirektiver den 22. oktober 2012. På mødet den 11. december 2012 så Rådet for Almindelige Anliggender med tilfredshed på Europa-Kommissionens igangværende bestræbelser på at forhandle om en rammeaftale med Kosovo angående landets deltagelse i Unionens programmer og om dens hensigt om at vende tilbage til Rådet i første halvdel af 2013. Kosovo bekræftede skriftligt sit samtykke i udkastet til rammeaftale den 16. januar 2013.

2. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Retsgrundlaget for dette forslag er artikel 212 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde sammenholdt med artikel 218, stk. 5, i TEUF. Det materielle retsgrundlag er artikel 212 i TEUF i betragtning af, at formålet med og indholdet af foranstaltningen er at iværksætte samarbejdsforanstaltninger på det økonomiske, finansielle og tekniske område med Kosovo i henhold til nævnte artikel.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kosovo¹ om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 212 sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd understregede i december 2007, at Unionen er parat til at spille en førende rolle i forbindelse med styrkelsen af stabiliteten i regionen, anførte, at Unionen er parat til at bistå Kosovo på vejen mod varig stabilitet, og bekræftede, at Unionen er parat til at støtte den økonomiske og politiske udvikling gennem et klart europæisk perspektiv i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv.
- (1) I december 2009 så Rådet for Almindelige Anliggender med tilfredshed på Europa-Kommissionens meddelelse af oktober 2009 med titlen "Realisering af Kosovos europæiske dimension"² og opfordrede Kommissionen til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at støtte Kosovos fremskridt i tilnærmelsen til Unionen i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv. Det lagde vægt på foranstaltninger vedrørende handel og visum og tilskyndte Europa-Kommissionen til at åbne op for Kosovos deltagelse i Unionens programmer, integrere Kosovo i den økonomiske og finanspolitiske tilsynsordning, aktivere den anden komponent i instrumentet for førtiltrædelsesbistand og styrke dialogen om stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (2) Rådet for Almindelige Anliggender så i december 2010 frem til et forslag fra Kommissionen, der vil gøre det muligt for Kosovo at deltage i Unionens programmer. Europa-Kommissionen fremsatte sit forslag i marts 2011.
- (3) Rådet for Almindelige Anliggender stadfæstede i december 2011 sin vilje til at nå frem til en aftale om Kosovos deltagelse i Unionens programmer, uden at dette berører medlemsstaternes holdning angående status.
- (4) Den 22. oktober 2012 bemyndigede Rådet Europa-Kommissionen til at indlede forhandlinger med Kosovo om dets deltagelse i Unionens programmer. Europa-Kommissionen har på Unionens vegne forhandlet en rammeaftale om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer.

¹ Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/1999 og Den Internationale Domstols udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

² KOM(2009) 534 af 14.10.2009.

- (5) Kosovo har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (6) Formålet med aftalen er at iværksætte samarbejdsforanstaltninger på det økonomiske, finansielle og tekniske område med Kosovo i henhold til artikel 212 i TEUF.
- (7) De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen, der handler på vegne af Den Europæiske Union, og myndighederne i Kosovo.
- (8) Undertegnelsen af denne rammeaftale foregriber ikke det standpunkt i Den Europæiske Unions medlemsstater om Kosovos status, som fastlægges i overensstemmelse med national praksis og folkeretten.
- (9) Aftalen bør undertegnes på Unionens vegne, med forbehold af senere indgåelse –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelse på Unionens vegne af rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer (»aftalen«) godkendes herved med forbehold af indgåelse af den nævnte aftale.

Teksten til den aftale, der skal undertegnes, er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder det relevante fuldmagtsinstrument til undertegnelse af aftalen, med forbehold af dens indgåelse, til den eller de personer, der er udpeget af forhandleren af aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Udkast til rammeaftale

mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",

på den ene side og

KOSOVO, i det følgende benævnt "Kosovo",

på den anden side, under ét i det følgende benævnt "de kontraherende parter" og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd understregede i december 2007, at Unionen er parat til at spille en førende rolle i forbindelse med styrkelsen af stabiliteten i regionen, anførte, at Unionen er parat til at bistå Kosovo på vejen mod varig stabilitet, og bekræftede, at Unionen er parat til at støtte den økonomiske og politiske udvikling gennem et klart europæisk perspektiv i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv.
- (2) I december 2009 så Rådet for Almindelige Anliggender med tilfredshed på Europa-Kommissionens meddelelse af oktober 2009 med titlen "Realisering af Kosovos europæiske dimension"² og opfordrede Kommissionen til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at støtte Kosovos fremskridt i tilnærmelsen til Unionen i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv. Det lagde vægt på foranstaltninger vedrørende handel og visum og tilskyndte Europa-Kommissionen til at åbne op for Kosovos deltagelse i Unionens programmer, integrere Kosovo i den økonomiske og finanspolitiske tilsynsordning, aktivere den anden komponent i instrumentet for førtiltrædelsesbistand og styrke dialogen om stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (3) Rådet for Almindelige Anliggender så i december 2010 frem til et forslag fra Kommissionen, der vil gøre det muligt for Kosovo at deltage i Unionens programmer. Europa-Kommissionen fremsatte sit forslag i marts 2011.
- (4) Rådet for Almindelige Anliggender stadfæstede i december 2011 sin vilje til at nå frem til en aftale om Kosovos deltagelse i Unionens programmer, uden at dette berører medlemsstaternes holdning angående status.
- (5) I oktober 2012 bemyndigede Rådet for Udenrigsanliggender Europa-Kommissionen til på Unionens vegne at indlede forhandlinger om en rammeaftale med Kosovo om dets deltagelse i Unionens programmer.
- (6) Kosovo har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (7) Artikel 212 i TEUF omhandler samarbejdsforanstaltninger på det økonomiske, finansielle og tekniske område med andre tredjelande end udviklingslandene.
- (8) De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen, der handler på vegne af Den Europæiske Union, og myndighederne i Kosovo.
- (9) Undertegnelsen og indgåelsen af denne rammeaftale foregriber ikke det standpunkt i Den Europæiske Unions medlemsstater om Kosovos status, som fastlægges i overensstemmelse med national praksis og folkeretten –

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Kosovo er berettiget til at deltage i følgende af Unionens programmer:

- a) Unionens nuværende programmer, der er opført i bilaget, og deres efterfølgende programmer, der er åbne for deltagelse af såvel kandidatlande som potentielle kandidatlande, der er omfattet af førtiltrædelsesstrategien for det vestlige Balkan, i overensstemmelse med bestemmelserne i disse programmer, når rammeaftalen (i det følgende benævnt »aftalen«) træder i kraft.
- b) Unionens programmer, som oprettes eller forlænges, når aftalen træder i kraft, og som indeholder en bestemmelse, der muliggør Kosovos deltagelse.

Kosovo skal kunne deltage i takt med sine forpligtelser til at indføre og anvende standarder på områderne af relevans for det pågældende program og de fremskridt, der er gjort i denne henseende.

Artikel 2

Kosovo bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget i forhold til de specifikke programmer, det deltager i.

Artikel 3

Kosovos repræsentanter kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Kosovo bidrager til finansielt, og for de punkter, der vedrører Kosovo.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Kosovo, skal så vidt muligt opfylde samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser, herunder det finansielle bidrag, for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen, der handler på vegne af Den Europæiske Union, og Kosovos myndigheder.

Hvis Kosovo ansøger om Unionens førtiltrædelsesbistand på grundlag af instrumentet for førtiltrædelsesbistand³ eller i henhold til en lignende forordning om EU's bistand til Kosovo, som måtte blive vedtaget i fremtiden, fastsættes betingelserne for Kosovos anvendelse af EU-bistand i en finansieringsaftale.

³ EUT L 210 af 31.7.2006.

Artikel 6

Af aftalen, der er omhandlet i artikel 5, første afsnit, skal det i overensstemmelse med EU's finansforordning fremgå, at finanskontrol eller revision foretages af Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og Revisionsretten for Den Europæiske Union eller under deres myndighed.

Der fastlægges nærmere bestemmelser for finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og inkassering, som giver Kommissionen, OLAF og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter, der er etableret i Den Europæiske Union.

Artikel 7

Aftalen gælder i en ubegrænset periode.

Aftalen kan opsiges af begge parter med seks måneders skriftligt varsel.

Artikel 8

De kontraherende parter kan tage aftalen op til fornyet overvejelse første gang senest tre år efter datoen for dens ikrafttræden og derefter hvert tredje år på grundlag af erfaringerne fra Kosovos reelle deltagelse i et eller flere unionsprogrammer.

Artikel 9

Denne aftale gælder for det område, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde er gældende, og for Kosovos område.

Artikel 10

Aftalen træder i kraft på den dato, på hvilken de kontraherende parter har givet hinanden meddelelse om, at deres respektive procedurer for protokollens ikrafttræden er afsluttet.

Artikel 11

Aftalen er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk, albansk og serbisk. Hver af disse sprogudgaver har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles den XXX i året yyy.

For Den Europæiske Union

Formand

BILAG

LISTE OVER NUVÆRENDE EU-PROGRAMMER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 1

- Det europæiske jordovervågningsprogram (GMES)⁴
- Rammeprogram om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013⁵
- Fiscalis 2013⁶
- Told 2013⁷
- Iværksætter- og innovationsprogrammet⁸
- Fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet – Progress⁹
- EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik¹⁰
- Galileo-programmet¹¹
- Sesar-programmet og fællesforetagendet¹²
- Programmet Intelligent energi – Europa¹³
- Støtteprogrammet for ikt-politikken¹⁴
- Interoperabilitetsløsninger for europæiske offentlige myndigheder (ISA)¹⁵

⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 911/2010 af 22.9.2010 om det europæiske jordovervågningsprogram (GMES) og dets første operationelle aktiviteter (2011-2013).

⁵ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om et rammeprogram om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013 (KOM(2005) 123 af 6.4.2005), og forslagene til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelser om: - Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandsstatsborgere for perioden 2007-2013, - Den Europæiske Flygtningefond for perioden 2008-2013, - Fonden for De Ydre Grænser for perioden 2007-2013 og - Den Europæiske Tilbagesendelsesfond for perioden 2007-2013.

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1482/2007/EF af 11.12.2007 om oprettelse af et fællesskabsprogram til forbedring af beskatningssystemernes virkemåde i det indre marked (Fiscalis 2013-programmet), KOM(2006) 202 endelig af 17.5.2006.

⁷ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 624/2007/EF af 23.5.2007 om fastlæggelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i Fællesskabet (Told 2013), EUT L 154 af 14.6.2007, s. 25.

⁸ Indgår i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation, EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15.

⁹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1672/2006/EF af 24.10.2006 om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet, EUT L 315 af 15.11.2006, s. 1.

¹⁰ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1926/2006/EF af 18.12.2006 om oprettelse af et EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013), EUT L 404 af 30.12.2006, s. 39.

¹¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 912/2010 af 22.9.2010 om oprettelse af Det Europæiske GNSS-agentur, om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 om forvaltningsstrukturen for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 683/2008, EUT L 276 af 20.10.2010.

¹² Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 af 27.2.2007 om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR), EUT L 64 af 2.3.2007, s. 1.

¹³ Indgår i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013), EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15.

¹⁴ Indgår i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013), EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15.

- Life+¹⁶
- Folkesundhed¹⁷
- Livslang læring¹⁸
- Kultur¹⁹
- Europa for Borgerne²⁰
- Den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007)²¹
- Pericles (2002-2013)²²
- Aktive Unge²³
- Forskning og innovation²⁴
- Viden for vækst²⁵.

¹⁵ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 922/2009/EF af 16.9.2009 om interoperabilitetsløsninger for europæiske offentlige myndigheder (ISA), EUT L 260 af 3.10.2009, s. 20.

¹⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 614/2007 af 23.5.2007 om det finansielle instrument for miljøet (Life+), EUT L 149 af 9.6.2007, s. 1.

¹⁷ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1350/2007/EF af 23.10.2007 om oprettelse af andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013), EUT L 301 af 20.11.2007, s. 3.

¹⁸ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15.11.2006 om et handlingsprogram for livslang læring, EUT L 327 af 24.11.2006, s. 45.

¹⁹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1903/2006/EF af 12.12.2006 om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013), EUT L 378 af 27.12.2006, s. 22.

²⁰ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1904/2006/EF af 12.12.2006 om programmet Europa for Borgerne til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013), EUT L 378 af 27.12.2006, s. 32.

²¹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15.11.2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007), EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12.

²² Rådets afgørelse 2006/75/EF af 30.1.2006 om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (Pericles-programmet), EUT L 36 af 8.2.2006, s. 40.

²³ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/2006/EF af 15.11.2006 om oprettelse af programmet Aktive unge for perioden 2007-2013, EUT L 327 af 24.11.2006, s. 30.

²⁴ Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013), EUT L 400 af 30.12.2006.

²⁵ Syvende rammeprogram for Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) indsats inden for forskning og uddannelse på det nukleare område (2007-2011) som forlænget ved Rådets afgørelse af 19.12.2011 om Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2012-2013), EUT L 47 af 18.2.2012.